

本處經常與內地及其他司法管轄區保持並加強聯繫，就提供和發展公司註冊服務，以及企業管治事宜，交流意見和經驗，這對於本處日後制訂新的措施和策略，大有裨益。

本處在二零零六至零七年度共接待了15批訪客，包括內地政府部門和專業團體，以及斯里蘭卡、越南、馬來西亞中華工商聯合會、新加坡律政部、澳洲證券及投資監察委員會和薩摩亞國際財務管理局的政府官員。

The Registry maintains and develops contacts with the Mainland and other jurisdictions on a regular basis. These contacts enabled us to exchange ideas and share experiences regarding the provision and development of corporate registration services and corporate governance issues and will be very useful for developing new initiatives and strategies in the future.

In 2006-07, the Registry received 15 groups of visitors from government departments and professional bodies from the Mainland and government officials from Sri Lanka, Vietnam, the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia, the Ministry of Law of Singapore, the Australian Securities & Investments Commission of Australia and the Samoa International Finance Authority.



新加坡律政部代表團訪問本處

A delegation from the Singapore Ministry of Law visiting the Registry



訪問上海市工商行政管理局
Visiting the Shanghai Administrative
Bureau for Industry and Commerce

公司註冊處處長分別在二零零六年九月及二零零七年六月出席在泰國曼谷和新加坡舉行的「2006年亞洲企業管治圓桌會議」和「2007年亞洲企業管治圓桌會議」。二零零六年十一月，處長率領由本處高層人員組成的代表團訪問上海市

The Registrar of Companies attended the 2006 Asian Roundtable on Corporate Governance in Bangkok, Thailand in September 2006 and the 2007 Asian Roundtable Corporate Governance in Singapore in June 2007. In November 2006, the Registrar led a delegation of the Registry's senior officials to visit the Shanghai Administrative Bureau for Industry and Commerce. The Registrar



香港特許秘書公會的學生大使到本處參觀

Students ambassadors of The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries visiting the Registry

工商行政管理局。二零零七年四月，處長聯同本處和財經事務及庫務局的高層人員出席在新加坡及馬來西亞舉行的第四屆公司註冊論壇。論壇結束之後，公司註冊處經理聯同本處數名人員與新加坡會計及公司監管局進行了有建設性的討論和經驗交流。

年內，本處為內地當局，包括國家工商行政管理局外商投資企業註冊局，以及上海市、杭州市和深圳市工商行政管理局的政府官員安排實習計劃，讓他們加深了解香港的公司註冊制度，以及「公司註冊處綜合資訊系統」啓用後本處的運作情況，而本處人員亦可藉此機會得知內地企業註冊制度的最新發展。

of Companies together with senior officers from the department and the Financial Services and the Treasury Bureau, attended the fourth Corporate Registers Forum which was held in Singapore and Malaysia in April 2007. After the Forum, the Registry Manager with a small team from the Registry had useful discussions and experience sharing with the Accounting and Corporate Regulatory Authority of Singapore.

During the year, we organised attachment programmes for government officials from the Mainland — the Registration Bureau of Foreign Invested Enterprises of the State Administration for Industry and Commerce, and the Administration for Industry and Commerce of Shanghai, Hangzhou and Shenzhen. The attachment programmes helped enhance their understanding of the corporate registration system in Hong Kong and the Registry's operations under ICRIS. They also offered a good opportunity for the department's staff to update their knowledge of the corporate registration systems in the Mainland.



深圳市工商行政管理局的官員到本處實習
Officials from the Shenzhen Administration for Industry and Commerce on attachment to the Registry